

# Anmeldung zur Grundschule

## ثبت نام در مدرسه ابتدایی

--

### 1. Wird von der Schule ausgefüllt:

این بخش را مدرسه تکمیل می کند:

Stamm-Nr.: شماره ثبت نام

\_\_\_\_\_

Schuljahr: سال تحصیلی

Klasse : کلاس

Datum:

تاریخ: \_\_\_\_\_

### Schulstempel: مهر مدرسه

2.	Schüler/in: دانش آموز مونث یا مذکر Name/Vorname: نام/نام خانوادگی	weiblich ( مونث ) männlich ( مذکر )	
3.	Geburtsdatum: تاریخ تولد Geburtsort: محل تولد	Antrag Schülerjahres-Ticket تقاضا برای بلیط سال تحصیلی Ja ( بلی ) nein ( خیر )	
4.	Straße, PLZ/Wohnort//Ortsteil: نام خیابان/کد پستی/محل زندگی/منطقه	Einstiegs-Haltestelle:	
5.	Konfession : مذهب		
6.	Für Kinder, die nicht der katholischen oder evangelischen Kirche angehören, besteht dennoch die Möglichkeit der Teilnahme am Religionsunterricht: دانش آموزانی که کاتولیک و یا پروتستان نمی باشند می توانند در درس دینی شرکت کنند. Mein Kind soll am Katholischen ( ) Evangelischen ( ) Religionsunterricht teilnehmen. فرزند من قرار است در کلاس درس دین کاتولیک ( ) پروتستان ( ) شرکت کند. Darf die Konfession auf das Zeugnis? ( ) nein ( ) خیر ( ) آیا دین در کارنامه قید شود؟ ( )		
7.	Erziehungsberechtigte/r (Angaben bitte zu allen Erziehungsberechtigten, ggfs. Pflegeeltern oder Vormund): نام ولی دانش آموز ( لطفا نام همه والدین، در صورت لزوم سرپرست یا قیم نیز قید شود )		
		Vater پدر	Mutter مادر
8.	Name/n Vorname/n تخلص/اسم		
9.	Beruf/e (keine Auskunftspflicht): شغل ( ذکر شغل اجباری نمی باشد )		
10.	Straße / Wohnort: خیابان/محل زندگی (falls abweichend vom Kind) (در صورت جدا زندگی کردن فرزند از والدین)		
11.	Telefon ggf. Fax: تلفن و یا فاکس		

	E-Mail: آدرس الکترونیکی Mobil: گوشی همراه		
12.	Telefon/Dienst: تلفن منزل/تلفن محل کار		
13.	Telefon für Notfälle: شماره تلفن در موارد اضطراری (پدر بزرگ و (Großeltern, Nachbarn etc.) مادر بزرگ، همسایه و غیره)		
14.	Geburtsland: محل تولد		
15.	Jahr des Zuzugs der Eltern: سال مهاجرت والدین به کشور آلمان		
16.	1. Staatsangehörigkeit d. Kindes: تابعیت فرزند		
17.	2. Staatsangehörigkeit d. Kindes: تابعیت فرزند		
18.	Angewandte Sprache zu Hause: زبانی که در منزل صحبت/گپ زده می شود		
19.	Bei welcher Krankenkasse ist Ihr Kind versichert: نزد کدام شرکت بیمه اطفال شما بیمه می باشند.		
20.	<b>Außerschulische Betreuung</b> (OGATA, Randstundenbetreuung, Tagesmutter): از مدرسه (اوگاتا، مراقبت ساعتی و سرپرستی تمام روز) Nein ( ) Ja ( ) بلی ( ), wo (Institution, Name, Anschrift, Adresse):		سرپرستی خارج
21.	Hat Ihr Kind an der Sprachstandsfeststellung Vierjähriger (Delfin) teilgenommen? آیا فرزند شما در تعیین سطح لسان چهار ساله (دلفین) شرکت کرده است? Ja ( ) Nein ( ) بلی ( ), warum nicht? چرا خیر? Wurde Sprachförderung festgestellt? آیا قرار بر برگزاری کلاس تقویتی گذاشته شده است? Ja ( ) Nein ( ) بلی ( ), warum nicht? چرا خیر? Hat Sprachförderung stattgefunden? کجا? Ja ( ) Nein ( ) بلی ( ), warum nicht? چرا خیر? Besteht weiterhin Sprachförderbedarf? آیا نیاز به کلاس تقویتی می باشد? Ja ( ) Nein ( ) بلی ( ), warum nicht? چرا خیر?		
22.	<b>Schulbesuch:</b> رفتن به مدرسه Beginn der Schulpflicht: شروع تحصیل اجباری در مدرسه/مکتب Derzeitiges Schulbesuchsjahr: سن/کلاس Klassenstufe سال تحصیلی کنونی Bisher besuchte Schule/n: تا بحال در کدام مدرسه بوده اید Besuch eines Kindergartens: Ja ( ) Nein ( ) بلی ( ), wo: کجا : Dauer der Kindergartenzeit: مدت زمان رفتن به کودکستان (سال Jahr) bis (سال Jahr) تا Vom Schulbesuch zurückgestellt: Ja ( ) Nein ( ) بلی ( ), von: از bis: تا :		
23.	<b>Krankheiten / Behinderungen des Kindes:</b> بیماری ها/ معلولیت طفل (nur zu Unterrichtszwecken notwendige Angaben; es ist für die Schule und ihre Lehrer wichtig, vertrauensvoll über etwaige Behinderungen informiert zu sein, um sie entsprechend berücksichtigen zu können) عنوان و ذکر این معلومات برای معلمین و مکتب/مدرسه مهم است که بطور محرمانه در رابطه با این معلولیت در امر تدریس مورد استفاده قرار دهند. Augen چشمها ( ) Ohren گوشها ( ) Gliedmaßen بدن ( ) Sonstige غیره : (ggf. nähere Erläuterungen oder zu treffende Maßnahme) (در صورت لزوم بیشتر توضیح دهید و یا اقدامات مناسب با آن انجام شود.) Letzte Schutzimpfung gegen Wundstarrkrampf am : آخرین واکسین بیماری کزاز :		

	<p>Sonstige Schutzimpfung gegen واکسین های دیگر علیه          Masern سرخک ( ) Mumps اوریون/چارک/کله چارک ( ) Röteln سرخجه ( ) Polio اطفال ( )          Diphtherie دیفتری/دیفتری ( )          Wir wissen, dass unser Kind verpflichtet ist, an den Vorsorgeuntersuchungen des          Gesundheitsamtes teilzunehmen. ما می دانیم که طفل ما موظف است که در معاینات پیشگیری از بیماری توسط          اداره صحت شرکت کند.</p>
24.	<p><b>Die Schulaufnahme wird beantragt zum..... تاریخ تقاضای نام نویسی</b>  <b>in den Jahrgang در سال</b>  <b>Lohmar, den لومار، به تاریخ</b> _____    <b>(Datum und Unterschrift/en der/des Erziehungsberechtigten)</b>          تاریخ و امضای والدین</p>